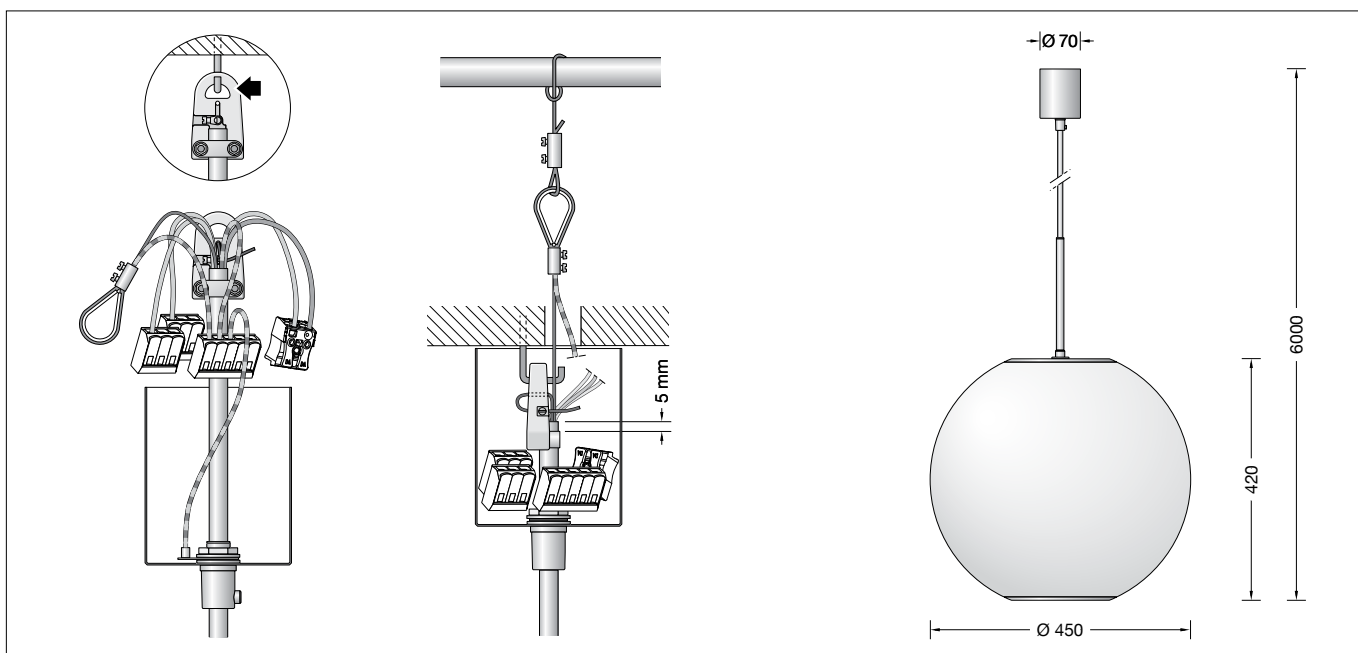


BEGA**51 109.1**

Luminaria de suspensión · Downlights para la aplicación en interiores
 Apparecchio a sospensione · Spot per l'impiego in ambienti interni
 Pendelarmatuur · Diepstralers voor toepassingen binnenshuis

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de suspensión cerrada y de radiación libre · luminaria de interior con esfera de material sintético y carcasa de metal.
 La gran dispersión de la esfera de material sintético consigue una distribución suave y uniforme de la intensidad lumínica en el espacio.
 Un downlight extensivo crea una eficiente luz con radiación hacia abajo.
 Luminaria con una salida de la luz adicional por arriba.

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de aluminio y florón de metal, superficie Color blanco
 Cristal de seguridad con estructura difusora de la luz arriba
 Esfera de material sintético blanco
 Reflector de aluminio puro anodizado de alto brillo
 Lente de silicona dispersora de la luz
 Cristal de seguridad parcialmente mateado · downlight
 Salida de la luz controlable por separado
 Cable de suspensión · cable con cubierta blanco
 5 x 0,75² con 2 cables de acero
 Longitud total de la luminaria aprox. 6000 mm
 Clemas de conexión 2,5²
 Conexión de toma de tierra
 Cema de conexión de 2 polos para control digital
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 196-250 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 6,7 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D, E

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Apparecchio a sospensione chiuso e a fascio libero · apparecchio per interni con globo in plastica e scatola in metallo.
 La grande diffusione del globo in plastica crea una distribuzione morbida e uniforme della luce nell'ambiente.
 Uno spot con distribuzione a fascio largo produce una luce efficiente e profonda.
 Apparecchio con un'emissione della luce verso l'alto aggiuntiva.

Descrizione del prodotto

Armatura in alluminio e rosone a soffitto in metallo, superficie Colore bianco
 Vetro di sicurezza con struttura a emissione diffusa sul lato superiore
 Globo in plastica bianca
 Riflettore in alluminio puro anodizzato ad alta lucentezza
 Lente di silicone per luce diffusa
 Vetro di sicurezza con parziale satinatura · spot
 Emissione della luce comandabile separatamente
 Sospensione a fune · cavo con guaina colore bianco
 5 x 0,75² con 2 cavi in acciaio
 Lunghezza complessiva dell'apparecchio ca. 6000 mm
 Morsetti 2,5²
 Collegamento per conduttore di protezione
 Morsetto a 2 poli per comando digitale
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 196-250 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 CE – Simbolo di conformità
 Peso: 6,7 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D, E

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Gesloten en vrijstralend pendelarmatuur · binnenarmatuur met kunststof bol en metalen behuizing.
 De grote strooiing van de kunststof bol zorgt voor een zachte en gelijkmatige lichtverdeling in de ruimte.
 Een breedstralende diepstraler zorgt voor efficiënt diepstralend licht.
 Armatuur met een aanvullende lichtuittrekking naar boven.

Productbeschrijving

Armatuurhuis van aluminium en metalen plafondcup, oppervlak Kleur wit
 Veiligheidsglas met lichtstrooiende structuur boven
 Kunststof bol wit
 Reflector van hoogglanzend geanodiseerd aluminium
 Lichtstrooiende siliconenlens
 Veiligheidsglas, deels gematteerd · diepstraler
 Lichtuittrekking apart regelbaar
 Snoerpencil · kabel wit
 5 x 0,75² met 2 staalkabels
 Totale lengte van de armaturen ca. 6000 mm
 Aansluitklemmen 2,5²
 Aarddraadaansluiting
 Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 196-250 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 6,7 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D, E

Fuente de luz

Salida de la luz por arriba

Potencia de conexión del módulo	9,4 W
Potencia de conexión salida de la luz por arriba	11 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

51 109.1 K3

Denominación del módulo	2x LED-0660/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	$R_a > 90$
Flujo luminoso del módulo	1610 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1261 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	114,6 lm/W

51 109.1 K4

Denominación del módulo	2x LED-0660/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	$R_a > 90$
Flujo luminoso del módulo	1710 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1339 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	121,7 lm/W

Salida de la luz esfera de material sintético

Potencia de conexión del módulo	34,7 W
Potencia de conexión de la luminaria	38,5 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

51 109.1 K3

Denominación del módulo	LED-1242/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	$R_a > 90$
Flujo luminoso del módulo	5400 lm
Flujo luminoso de la luminaria	4790 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	124,4 lm/W

51 109.1 K4

Denominación del módulo	LED-1242/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	$R_a > 90$
Flujo luminoso del módulo	5490 lm
Flujo luminoso de la luminaria	4870 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	126,5 lm/W

Downlight

Potencia de conexión del módulo	17 W
Potencia de conexión downlight	19,8 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

51 109.1 K3

Denominación del módulo	LED-0678/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	$R_a > 90$
Flujo luminoso del módulo	2565 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1983 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	100,2 lm/W

51 109.1 K4

Denominación del módulo	LED-0678/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	$R_a > 90$
Flujo luminoso del módulo	2605 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2014 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	101,7 lm/W

Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 85°

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Lampada

Emissione della luce sul lato superiore

Potenza modulo	9,4 W
Potenza emissione della luce sul lato superiore	11 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

51 109.1 K3

Denominazione modulo	2x LED-0660/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa cromatica	$R_a > 90$
Flusso luminoso modulo	1610 lm
Flusso luminoso apparecchi	1261 lm
Efficienza luminosa apparecchi	114,6 lm/W

51 109.1 K4

Denominazione modulo	2x LED-0660/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa cromatica	$R_a > 90$
Flusso luminoso modulo	1710 lm
Flusso luminoso apparecchi	1339 lm
Efficienza luminosa apparecchi	121,7 lm/W

Emissione della luce globo in plastica

Potenza modulo	34,7 W
Potenza apparecchio	38,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

51 109.1 K3

Denominazione modulo	LED-1242/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa cromatica	$R_a > 90$
Flusso luminoso modulo	5400 lm
Flusso luminoso apparecchi	4790 lm
Efficienza luminosa apparecchi	124,4 lm/W

51 109.1 K4

Denominazione modulo	LED-1242/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa cromatica	$R_a > 90$
Flusso luminoso modulo	5490 lm
Flusso luminoso apparecchi	4870 lm
Efficienza luminosa apparecchi	126,5 lm/W

Spot

Potenza modulo	17 W
Potenza spot	19,8 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

51 109.1 K3

Denominazione modulo	LED-0678/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa cromatica	$R_a > 90$
Flusso luminoso modulo	2565 lm
Flusso luminoso apparecchi	1983 lm
Efficienza luminosa apparecchi	100,2 lm/W

51 109.1 K4

Denominazione modulo	LED-0678/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa cromatica	$R_a > 90$
Flusso luminoso modulo	2605 lm
Flusso luminoso apparecchi	2014 lm
Efficienza luminosa apparecchi	101,7 lm/W

Illuminotecnica

Angolo semivalente 85°

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lichtbron

Lichtuitreding naar boven

Aansluitkabel module	9,4 W
Aansluitkabel lichtuitreding naar boven	11 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

51 109.1 K3

Module-benaming	2x LED-0660/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	$R_a > 90$
Module-lichtstroom	1610 lm
Armaturen-lichtstroom	1261 lm
Armatuurrendement	114,6 lm/W

51 109.1 K4

Module-benaming	2x LED-0660/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	$R_a > 90$
Module-lichtstroom	1710 lm
Armaturen-lichtstroom	1339 lm
Armatuurrendement	121,7 lm/W

Lichtuitreding kunststof bol

Aansluitkabel module	34,7 W
Aansluitvermogen armaturen	38,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

51 109.1 K3

Module-benaming	LED-1242/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	$R_a > 90$
Module-lichtstroom	5400 lm
Armaturen-lichtstroom	4790 lm
Armatuurrendement	124,4 lm/W

51 109.1 K4

Module-benaming	LED-1242/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	$R_a > 90$
Module-lichtstroom	5490 lm
Armaturen-lichtstroom	4870 lm
Armatuurrendement	126,5 lm/W

Diepstraler

Aansluitvermogen module	17 W
Aansluitkabel diepstraler	19,8 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

51 109.1 K3

Module-benaming	LED-0678/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	$R_a > 90$
Module-lichtstroom	2565 lm
Armaturen-lichtstroom	1983 lm
Armatuurrendement	100,2 lm/W

51 109.1 K4

Module-benaming	LED-0678/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	$R_a > 90$
Module-lichtstroom	2605 lm
Armaturen-lichtstroom	2014 lm
Armatuurrendement	101,7 lm/W

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 85°

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Tenga en cuenta antes del montaje:

Para la fijación de la luminaria se debe prestar atención a una capacidad de carga suficiente de la superficie de techo. Se debe comprobar la aptitud del material de fijación incluido para la base de montaje correspondiente. Si fuera necesario, sustituir por un material de fijación apropiado. Después del montaje, compruebe que la luminaria esté fijada de forma segura.

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Si es necesario en la obra, el cable de acero con guardacabos se puede fijar firmemente a una estructura del edificio no inflamable (véase el dibujo). Aflojar el tornillo de sujeción lateral del florón y deslizar el florón hacia abajo. Colgar la luminaria del gancho del techo. Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica en las clemas. Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA. Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa. Empujar el florón firmemente contra el techo y fijarlo con el tornillo de sujeción lateral.

Acortar el cable de suspensión

El cable solo se debe acortar arriba en el florón. Quitar las clemas de conexión. Soltar el tornillo de sujeción del suspensor. Extraer el cable de acero y soltar la abrazadera para cables. Soltar el tornillo de sujeción del guardacabos y sacar el segundo cable de acero del agujero de sujeción del guardacabos. Acortar el cable a la longitud deseada, desguarnecer 15 cm, acortar los conductores a 8 cm. Tenga en cuenta estos 15 cm en la longitud total deseada. Introducir el cable en la abrazadera y fijarlo de manera que la cubierta sobrepase la abrazadera aprox. 5 mm. Pasar el cable de acero por el agujero pequeño del suspensor y volver a conducirlo por la clema de fijación, tensarlo y fijarlo con el tornillo de sujeción. Corta el extremo del cable de acero. Volver a conectar los extremos del cable a las clemas. Fijar el guardacabos en el segundo cable de acero. Prestar atención al asiento firme del guardacabos. Conectar el segundo cable de acero con el conductor de puesta a tierra.

Limpeza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Tenere presente prima del montaggio:

Per il fissaggio degli apparecchi si deve verificare che la superficie del soffitto abbia una capacità di carico sufficiente. È necessario verificare che il materiale di fissaggio compreso nella fornitura sia adatto al rispettivo fondo di montaggio. Se necessario, sostituire con materiale di fissaggio adeguato. Dopo il montaggio, verificare che gli apparecchi siano fissati saldamente.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Se richiesto dal cliente, è possibile collegare saldamente il cavo in acciaio con redancia con una struttura architettonica non infiammabile (vedi disegno). Allentare la vite di regolazione laterale sul rosone a soffitto e spingere quest'ultimo verso il basso. Appendere l'apparecchio nel gancio a soffitto. Eseguire il collegamento con il conduttore di protezione e l'allacciamento elettrico ai morsetti. Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA. Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza. Spingere il rosone a soffitto a fondo verso il soffitto e fissare con la vite di regolazione laterale.

Accorciamento della sospensione a fune

Accorciare il cavo solo in alto, nel rosone. Rimuovere i morsetti. Allentare la vite di regolazione sul gancio. Sfilare il cavo in acciaio e allentare la fascetta fermacavo. Allentare la vite di regolazione della redancia ed estrarre il secondo cavo in acciaio dal foro di fissaggio della redancia. Accorciare il cavo portandolo alla lunghezza desiderata, spellarlo per 15 cm e accorciare i collegamenti a 8 cm. Considerare questi 15 cm sulla lunghezza complessiva desiderata. Inserire il cavo nella fascetta fermacavo e fissarlo in modo tale che la guaina sporga di ca. 5 mm rispetto alla fascetta stessa. Guidare la fune in acciaio attraverso il piccolo foro del gancio e reinserirla nel morsetto di fissaggio, tenderla e fissarla con la vite di regolazione. Tagliare l'estremità della fune in acciaio. Collegare nuovamente le estremità del cavo ai morsetti. Fissare la redancia sul secondo cavo in acciaio. Assicurarsi del saldo posizionamento della redancia. Collegare il secondo cavo in acciaio con il conduttore di protezione.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Belangrijk vóór de montage:

Voor de bevestiging van het armatuur dient het plafond voldoende draagvermogen te hebben. Er dient gecontroleerd te worden of het meegeleverde bevestigingsmateriaal geschikt is voor het desbetreffende montageoppervlak. Indien nodig moet dit vervangen worden door geschikt bevestigingsmateriaal. Controleer na de montage of het armatuur veilig bevestigd is.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Indien ter plaatse vereist, kan de staalkabel met kous vast worden verbonden met een niet-brandbaar bouwlichaam (zie tekening). Draai de stelschroef aan de zijkant van de plafondcup los en schuif de plafondcup naar beneden. Hang het armatuur aan de plafondhaak. Voer de elektrische aansluiting op de aarddraadverbinding en de klemmen uit. Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt. Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Plafondcup stevig tegen het plafond schuiven en bevestigen met de stelschroef aan de zijkant.

Verkorten van de snoerpendel

De kabel mag alleen boven in de plafondcup worden ingekort. Verwijder de aansluitklemmen. Draai de fixeerschroef aan de ophanging los. Trek de staalkabel uit en maak de kabelklem los. Maak de fixeerschroef van de kous los en trek de tweede staalkabel uit het klemgat van de kous. Kort de kabel tot de gewenste lengte in, strip hem 15 cm en kort de leidingen tot 8 cm in. Houd rekening met deze 15 cm bij de gewenste totale lengte. Leg de kabel in de kabelklem en bevestig hem zodanig, dat de mantel ca. 5 mm uit de kabelklem uitsteekt. Voer de staalkabel door het kleine gat van de ophanging en leidt hem door de bevestigingsklem terug, stevig aantrekken en met de borgschroef bevestigen. Knip het uiteinde van de staalkabel af. Sluit de kabeleinden weer op de klemmen aan. Bevestig de kous aan de tweede staalkabel. Let erop dat de kous goed vastzit. Verbind de tweede staalkabel met de aarddraad.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Cambio de los módulos LED · mantenimiento

Salida de la luz por arriba

Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación.
Desenganchar la luminaria.
Retirar el tapón (protección contra torsión) de la caña de suspensión con la ayuda de una herramienta apropiada.
Desenrosque la caña de suspensión de la carcasa de la luminaria en el sentido contrario a las agujas del reloj.
Sacar el dispositivo LED de la salida de la luz superior con cuidado de la esfera de material sintético y separar el conector de 5 polos.
En caso de un defecto, la fuente de alimentación de la salida de la luz superior se puede sustituir en este paso.
Soltar los 3 tornillos Torx exteriores (T 10) en la ranura inferior de la carcasa del dispositivo LED.
Apartar el aro embellecedor y el cristal de seguridad de la salida de la luz superior.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desmontar el módulo LED.
Montar el módulo LED de recambio.
Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.
Tenga en cuenta:
Para sustituir un cristal de seguridad defectuoso de la salida de la luz superior es necesario desmontar el florón.
Retirar el cable de la luminaria del dispositivo LED, del cristal de seguridad y del aro embellecedor.
Sustituir el cristal y volver a pasar el cable de la luminaria por el taladro central del dispositivo LED, del cristal de seguridad y del aro embellecedor.
Posicionar el cristal de seguridad y el aro embellecedor en el dispositivo LED de la salida de la luz superior.
Volver a apretar los 3 tornillos Torx exteriores (T 10) en la ranura inferior de la carcasa del dispositivo LED.
Restablecer la conexión con el conector de 5 polos e insertar el dispositivo LED de la salida de la luz superior en la esfera de material sintético.
Apretar la caña de suspensión con fuerza manual en el sentido de las agujas del reloj.
Introducir el tapón (protección contra torsión) completamente en la caña de suspensión.
Montar el florón.
Colgar la luminaria del gancho del techo.

Sostituzione del modulo LED · Manutenzione

Emissione della luce sul lato superiore

Commutare l'impianto su tensione zero.
Sganciare l'apparecchio.
Rimuovere il tappo (protezione antitorsione) dal tubo di sospensione con un utensile adatto.
Svitare il tubo di sospensione dell'armatura agendo in senso antiorario.
Estrarre con cautela il dispositivo a LED dell'emissione superiore della luce dal globo in plastica e scollegare il raccordo a innesto a 5 poli.
In caso di guasto, in questa fase è possibile sostituire l'alimentatore dell'emissione superiore della luce.
Allentare le 3 viti Torx esterne (T 10) nella scanalatura del dispositivo a LED sul lato inferiore dell'armatura.
Allontanare l'anello di chiusura e il vetro di sicurezza dall'emissione della luce sul lato superiore.

Sostituzione del modulo LED

La definizione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Smontare il modulo LED.
Montare il modulo LED nuovo.
Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.
Attenzione:
Se deve essere sostituito un vetro di sicurezza danneggiato dell'emissione superiore della luce, è necessario smontare il rosone a soffitto.
Tirare il cavo dell'apparecchio dal dispositivo a LED, dal vetro di sicurezza e dall'anello di chiusura.
Effettuare la sostituzione del vetro e inserire nuovamente il cavo dell'apparecchio nel foro centrale del dispositivo a LED e del vetro di sicurezza, nonché nell'anello di chiusura.
Posizionare il vetro di sicurezza e l'anello di chiusura sul dispositivo a LED dell'emissione superiore della luce.
Riserrare le 3 viti Torx esterne (T 10) nella scanalatura del dispositivo a LED sul lato inferiore dell'armatura.
Ripristinare il raccordo a innesto a 5 poli e inserire il dispositivo a LED dell'emissione superiore della luce nel globo in plastica.
Svitare a mano il tubo di sospensione agendo in senso orario.
Inserire il tappo (protezione antitorsione) completamente nel tubo di sospensione.
Montare il rosone a soffitto.
Appendere l'apparecchio nel gancio a soffitto.

Vervangen van de LED-module · onderhoud

Lichtuittreding naar boven

Schakel de installatie spanningsvrij.
Haal het armatuur eraf.
Verwijder de stop (verdraaibeveiliging) uit de pendelbuis met geschikt gereedschap.
Draai de pendelbuis van het armatuurhuis tegen de klok in los.
LED-inrichting van de bovenste lichtuittreding voorzichtig uit de kunststof bol nemen en de 5-polige steekverbinding losmaken.
Het netdeel van de bovenste lichtuittreding kan bij een defect in deze procedurestap worden vervangen.
De buitenste 3 torxschroeven (T 10) in de sleuf aan de onderkant van de behuizing van de LED-inrichting losdraaien.
Afdekking en veiligheidsglas verwijderen van de bovenste lichtuittreding.
Vervangen van de LED-module
De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk gebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Demonteer de LED-module.
Monteer de vervangende LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Opmerking:
Indien een beschadigd veiligheidsglas van de bovenste lichtuittreding moet worden vervangen, moet de plafondcup worden gedemonteerd.
Armatuurkabel uit de LED-inrichting, het veiligheidsglas en afdekking trekken.
Het glas vervangen en armatuurkabel weer door het centrale gat van de LED-inrichting, het veiligheidsglas en de afdekking voeren.
Veiligheidsglas en afdekking op de LED-inrichting van de bovenste lichtuittreding plaatsen.
De buitenste 3 torxschroeven (T 10) in de sleuf aan de onderkant van de behuizing van de LED-inrichting weer vastschroeven.
5-polige steekverbinding weer aansluiten en de LED-inrichting van de bovenste lichtuittreding in de kunststof bol plaatsen.
Pendelbuis met de klok mee handvast aandraaien.
Druk de stop (verdraaibeveiliging) volledig in de pendelbuis.
Monteer de plafondcup.
Hang het armatuur aan de plafondhaak.

Esfera de material sintético

Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación.
Desenganchar la luminaria y desmontar el florón.
Retirar el tapón (protección contra torsión) de la caña de suspensión con la ayuda de una herramienta apropiada.
Desenrosque la caña de suspensión de la carcasa de la luminaria en el sentido contrario a las agujas del reloj.
Sacar el dispositivo LED de la salida de la luz superior con cuidado de la esfera de material sintético y separar el conector de 5 polos.
Quitar el dispositivo LED de la salida de la luz superior y la esfera de material sintético por el cable de la luminaria.
En este paso se puede sustituir una esfera de material sintético dañada.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Soltar los 3 tornillos Torx exteriores (T 10) del tubo de la carcasa por encima del downlight.
Desmontar el tubo de la carcasa con el módulo LED (banda modular) y retirarlo por el cable de la luminaria.

En caso de un defecto, la fuente de alimentación de la esfera de material sintético y la fuente de alimentación del downlight se pueden sustituir en este paso.
Pasar el cable de la luminaria por el tubo de la carcasa de recambio con el módulo LED y montar el tubo de la carcasa. Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.
Pasar el cable de la luminaria por las aberturas de la esfera de material sintético de recambio e insertar la esfera de material sintético en la armadura de la esfera.
Volver a pasar el cable de la luminaria por el taladro central del dispositivo LED de la salida de la luz superior.
Restablecer la conexión con el conector de 5 polos e insertar el dispositivo LED de la salida de la luz superior en la esfera de material sintético.
Apretar la caña de suspensión con fuerza manual en el sentido de las agujas del reloj.
Introducir el tapón (protección contra torsión) completamente en la caña de suspensión.
Montar el florón.
Colgar la luminaria del gancho del techo.

Globo in plastica

Commutare l'impianto su tensione zero.
Sganciare l'apparecchio e smontare il rosone a soffitto.
Rimuovere il tappo (protezione antitorsione) dal tubo di sospensione con un utensile adatto.
Svitare il tubo di sospensione dell'armatura agendo in senso antiorario.
Estrarre con cautela il dispositivo a LED dell'emissione superiore della luce dal globo in plastica e scollegare il raccordo a innesto a 5 poli.
Rimuovere il dispositivo a LED dell'emissione superiore della luce e il globo in plastica attraverso il cavo dell'apparecchio.
Se è presente un globo in plastica danneggiato, può essere sostituito in questa fase.
Sostituzione del modulo LED
La definizione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Allentare le 3 viti Torx esterne (T 10) del tubo dell'apparecchio al di sopra dello spot.
Smontare il tubo dell'apparecchio con il modulo LED (nastro modulare) e rimuoverlo facendolo passare sul cavo dell'apparecchio.

In caso di guasto, in questa fase è possibile sostituire l'alimentatore del globo in plastica e l'alimentatore dello spot.
Far passare il cavo dell'apparecchio attraverso il tubo sostitutivo dell'apparecchio con il modulo LED e montarlo. Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.
Inserire il cavo dell'apparecchio nelle aperture del globo in plastica sostitutivo e inserire quest'ultimo nella relativa armatura.
Inserire nuovamente il cavo dell'apparecchio nel foro centrale del dispositivo a LED dell'emissione superiore della luce.
Ripristinare il raccordo a innesto a 5 poli e inserire il dispositivo a LED dell'emissione superiore della luce nel globo in plastica.
Svitare a mano il tubo di sospensione agendo in senso orario.
Inserire il tappo (protezione antitorsione) completamente nel tubo di sospensione.
Montare il rosone a soffitto.
Appendere l'apparecchio nel gancio a soffitto.

Kunststof bol

Schakel de installatie spanningsvrij.
Haal het armatuur eraf en demonteer de plafondcup.
Verwijder de stop (verdraaibeveiliging) uit de pendelbuis met geschikt gereedschap.
Draai de pendelbuis van het armatuuruhuis tegen de klok in los.
LED-inrichting van de bovenste lichtuittreding voorzichtig uit de kunststof bol nemen en de 5-polige steekverbinding losmaken.
LED-inrichting van de bovenste lichtuittreding en kunststof bol via de armatuurkabel verwijderen.
In deze procedurestap kan een beschadigde kunststof bol worden vervangen.
Vervangen van de LED-module
De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Buitenste 3 torxschroeven (T 10) van de behuizingsbuis boven de diepstraler losdraaien.
Behuizingsbuis met LED-module (moduleband) demonteren en via de armatuurkabel verwijderen.

Het netdeel van de kunststof bol en de diepstraler kunnen bij een defect in deze procedurestap worden vervangen.
Armatuurkabel door de verwisselbare behuizingsbuis met LED-module leiden en de behuizingsbuis monteren. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Armatuurkabel door de openingen van de verwisselbare kunststof bol voeren en de kunststof bol in het bolvormige armatuur plaatsen.
Armatuurkabel weer door het centrale gat van de LED-inrichting van de bovenste lichtuittreding voeren.
5-polige steekverbinding weer aansluiten en de LED-inrichting van de bovenste lichtuittreding in de kunststof bol plaatsen.
Pendelbuis met de klok mee handvast aandraaien.
Druk de stop (verdraaibeveiliging) volledig in de pendelbuis.
Monteer de plafondcup.
Hang het armatuur aan de plafondhaak.

Downlight
Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación.
Desenganchar la luminaria.
Retirar el tapón (protección contra torsión) de la caña de suspensión con la ayuda de una herramienta apropiada.
Desenrosque la caña de suspensión de la carcasa de la luminaria en el sentido contrario a las agujas del reloj.
Sacar el dispositivo LED de la salida de la luz superior con cuidado de la esfera de material sintético y separar el conector de 5 polos.
Desplazar el dispositivo LED y la esfera de material sintético en dirección al florón.

Cambio del módulo LED
La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Soltar los 3 tornillos Torx exteriores (T 10) en la ranura de la carcasa del dispositivo LED del downlight y retirar el dispositivo LED de la armadura de la esfera.
Desmontar el módulo LED.
Montar el módulo LED de recambio.
Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.
Para sustituir un cristal de seguridad defectuoso del downlight, retirar el anillo de silicona por encima del reflector y sacar el reflector de la armadura de esfera.
Cambiar el cristal, volver a insertar el reflector y fijarlo con el anillo de silicona.
Colocar el dispositivo LED del downlight en la armadura de la esfera y apretar los 3 tornillos Torx exteriores (T 10) en la ranura de la carcasa del dispositivo LED.
Insertar la esfera de material sintético en la armadura de la esfera.
Restablecer la conexión con el conector de 5 polos e insertar el dispositivo LED de la salida de la luz superior en la esfera de material sintético.
Apretar la caña de suspensión con fuerza manual en el sentido de las agujas del reloj.
Introducir el tapón (protección contra torsión) completamente en la caña de suspensión.
Colgar la luminaria del gancho del techo.

Spot
Commutare l'impianto su tensione zero.
Sganciare l'apparecchio.
Rimuovere il tappo (protezione antitorsione) dal tubo di sospensione con un utensile adatto.
Svitare il tubo de sospensione dell'armatura agendo in senso antiorario.
Estrarre con cautela il dispositivo a LED dell'emissione superiore della luce dal globo in plastica e scollegare il raccordo a innesto a 5 poli.
Inserire il dispositivo a LED e il globo in plastica verso il rosone a soffitto.

Sostituzione del modulo LED
La definizione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Allentare le 3 viti Torx esterne (T 10) nella scanalatura dell'armatura del dispositivo a LED dello spot e rimuovere il dispositivo a LED dall'armatura del globo.
Smontare il modulo LED.
Montare il modulo LED nuovo.
Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.
Se è necessario sostituire un vetro di sicurezza danneggiato dello spot, rimuovere l'anello in silicone facendolo passare sul riflettore ed estrarre quest'ultimo dall'armatura a globo.
Effettuare la sostituzione del vetro, reinserire il riflettore e fissare con l'anello in silicone.
Applicare il dispositivo a LED dello spot sull'armatura del globo e serrare le 3 viti Torx esterne (T 10) nella scanalatura dell'armatura del dispositivo a LED.
Inserire il globo in plastica nell'armatura del globo.
Ripristinare il raccordo a innesto a 5 poli e inserire il dispositivo a LED dell'emissione superiore della luce nel globo in plastica.
Svitare a mano il tubo di sospensione agendo in senso orario.
Inserire il tappo (protezione antitorsione) completamente nel tubo di sospensione.
Appendere l'apparecchio nel gancio a soffitto.

Diepstralers
Schakel de installatie spanningsvrij.
Haal het armatuur eraf.
Verwijder de stop (verdraaibeveiliging) uit de pendelbuis met geschikt gereedschap.
Draai de pendelbuis van het armatuurhuis tegen de klok in los.
LED-inrichting van de bovenste lichtuittreding voorzichtig uit de kunststof bol nemen en de 5-polige steekverbinding losmaken.
Schuif de LED-inrichting en kunststof bol in de richting van de plafondcup.

Vervangen van de LED-module
De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
De buitenste 3 torxschroeven (T 10) in de sleuf aan de onderkant van de behuizing van de LED-inrichting van de diepstraler losdraaien en de LED-inrichting van het bolvormige armatuur afnemen.
Demonteer de LED-module.
Monteer de vervangende LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Indien een beschadigd veiligheidsglas van de diepstraler moet worden vervangen, moet de siliconenring over de reflector verwijderd en de reflector uit het bolarmatuur genomen worden.
Vervang het glas, plaats de reflector weer en bevestig deze met de siliconenring.
LED-inrichting van de diepstraler op het bolvormige armatuur plaatsen en de buitenste 3 torxschroeven (T 10) vastdraaien in de sleuf van de behuizing van de LED-inrichting.
Kunststof bol in het bolvormige armatuur plaatsen.
5-polige steekverbinding weer aansluiten en de LED-inrichting van de bovenste lichtuittreding in de kunststof bol plaatsen.
Pendelbuis met de klok mee handvast aandraaien.
Druk de stop (verdraaibeveiliging) volledig in de pendelbuis.
Hang het armatuur aan de plafondhaak.

Piezas de recambio		
Cristal de recambio superior	14 001 197 RG	
Cristal de recambio downlight	14 001 217 RG	
Esfera sintético	15 000 699	
Fuente de alimentación LED esfera	DEV-0305/700i	
Fuente de alimentación LED superior	DEV-0402/350i	
Fuente de alimentación LED downlight	DEV-0402/500i	
Módulo LED 3000K superior	LED-0660/930	
Módulo LED 4000K superior	LED-0660/940	
Módulo LED 3000K downlight	LED-0678/930	
Módulo LED 4000K downlight	LED-0678/940	
Módulo LED 3000K esfera	LED-1242/930	
Módulo LED 4000K esfera	LED-1242/940	
Reflector	76 001 183 M	

Ricambi		
Vetro di ricambio sopra	14 001 197 RG	
Vetro di ricambio spot	14 001 217 RG	
Globo in plastica	15 000 699	
Alimentatore LED globo	DEV-0305/700i	
Alimentatore LED sopra	DEV-0402/350i	
Alimentatore LED spot	DEV-0402/500i	
Modulo LED 3000K sopra	LED-0660/930	
Modulo LED 4000K sopra	LED-0660/940	
Modulo LED 3000K spot	LED-0678/930	
Modulo LED 4000K spot	LED-0678/940	
Modulo LED 3000K globo	LED-1242/930	
Modulo LED 4000K globo	LED-1242/940	
Riflettore	76 001 183 M	

Accessoires		
Reserveglas boven	14 001 197 RG	
Reserveglas diepstraler	14 001 217 RG	
Kunststof bol	15 000 699	
LED-netdeel bol	DEV-0305/700i	
LED-netdeel boven	DEV-0402/350i	
LED-netdeel diepstraler	DEV-0402/500i	
LED-module 3000K boven	LED-0660/930	
LED-module 4000K boven	LED-0660/940	
LED-module 3000K diepstraler	LED-0678/930	
LED-module 4000K diepstraler	LED-0678/940	
LED-module 3000K bol	LED-1242/930	
LED-module 4000K bol	LED-1242/940	
Reflector	76 001 183 M	